



Anaïs Vajnovszki

✉ anaïs.vajnovszki@sorbonne-nouvelle.fr

✉ anaïs.vajnovszki@ugent.be

 [anaïs-vajnovszki-668263167](https://www.linkedin.com/in/anaïs-vajnovszki-668263167)

Parcours

- 2018- en cours : doctorat en Sciences Du Langage, en co-tutelle (contrat de 6 ans)

Université Sorbonne Nouvelle, laboratoire CLESTHIA (Langage, Systèmes, Discours)

Université de Gand, laboratoire GLIMS (*Linguistic Meaning and Structure*)

Encadrants : Dominique Legallois, Georgeta Cislaru (Paris 3), Peter Lauwers, Marleen Van Peteghem, Pascale Hadermann (Gand)

Sujet : Sémantique, syntaxe et fonctions textuelles des noms sous-spécifiés en français et en roumain

- 2017-2018 : Master LLTS (Langues, littératures, textes et sociétés), Paris 3
parcours 2 (textes, discours, corpus) – mention TB

Direction : Sandrine Reboul-Touré (Paris 3) & Alexandru Mardale (INaLCO)

Mémoire de M2 : « Paradigmes désignationnels et hétérogénéité discursive : approche comparative français/roumain du discours de vulgarisation "jeunesse" et "grand public" »

- 2014-2016 : Master professionnel de Traduction éditoriale, économique et technique à l'ESIT (École Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs), Paris 3 – non diplômée
- 2014 : licence LLCE (Langues, littératures et civilisations étrangères), Université de Bourgogne
- 2013-2014 : 3^{ème} année du cursus *Translation and Interpreting*, Université Heriot-Watt, Écosse
- juillet 2013 : admise à l'ESIT suite aux concours de la BEL (Banque d'épreuves littéraires, ENS)
- juin 2013 : admise sur liste complémentaire à l'ENS de Lyon (concours de la BEL)
- 2011-2013 : Classes Préparatoires aux Grandes Écoles (CPGE) littéraires, lycée Carnot, Dijon
- 2011 : Baccalauréat général (série Littéraire) – mention TB

Expériences professionnelles

- mars 2019- en cours : assistante, Université de Gand – temps partiel (50 %)

Chargée de TD de linguistique : 1^{ère} et 3^{ème} années (1 semestre chacun)

Chargée de cours en conversation française : 1^{ère} année (nouveau contenu), 2 semestres

- juin 2021-juillet 2022 : membre du Comité organisateur de la conférence *Grammar and Corpora 2022*, qui s'est tenue du 30/06 au 02/07 à l'Université de Gand

- mai 2020 : relecture intégrale d'une thèse de doctorat rédigée en français dans le domaine de l'acquisition du langage, VUB (Vrije Universiteit Brussels)

- novembre 2018 : vacataire, laboratoire CLESTHIA (Paris 3)

Aide à la préparation des actes du colloque INPRA 2018 : relectures en français et en anglais, mise en page des articles, harmonisation des bibliographies

- juillet 2016-mai 2018 : traductrice technique FR\leftrightarrowANG pour le cabinet d'expertise aéronautique Keplair International (Paris)

Réception des demandes, gestion des glossaires bilingues, mise en place des devis et des factures, traduction technique de documents pour la Cour d'appel de Paris

- septembre 2015-mai 2018 : cours particuliers d'anglais et d'allemand (Saint-Cloud)
- juin-octobre 2015 : traductrice stagiaire au CEA (Commissariat à l'énergie atomique et aux énergies alternatives) de Saclay (Gif-sur-Yvette)
- septembre 2014 : révision linguistique de travaux de recherche post-doctoraux rédigés en français en vue de leur publication dans le *New Europe College Yearbook* (Bucarest)

Publications

- « Les noms sous-spécifiés dans les forums de discussion en ligne : approche constructionnelle comparative entre les genres textuels ». ACTES DE LA JOURNÉE D'ÉTUDE « LES DISCOURS NUMÉRIQUES : ENJEUX LINGUISTIQUES ET COMMUNICATIONNELS, PERSPECTIVES DIDACTIQUES » | 2023, p. 30-51
- « Les noms sous-spécifiés résomptifs vs. leur équivalent prototypique dans les constructions spécificationnelles attributives : comparaison dans un corpus diversifié en genres », *Studii de Lingvistică* 12-1 | 2022, p. 99-125
- Avec P. Lauwers : « Ces histoires d'attributs antéposés : les leçons de l'approche constructionnelle », *Langue française* 2021/1 (n° 209), pp. 23-40
- Avec D. Legallois : « Proposition pour une conception modale et aspectuelle des noms dits "sous-spécifiés" », *Corela* HS-34 | 2021 [en ligne]

Présentations

- septembre 2023 : « Quotation marks as an encapsulation device: a typology of some (*Det.*) *shell noun* “*infinitive*” sentences in French and (*Det.*) *shell noun* “*infinitive/subjunctive*” in Romanian », à la conférence ComPunc Worldwide (Comparative Punctuation Worldwide), Ratisbonne
- décembre 2022 : « How metaphor creates new shell nouns: coercion mechanisms of non-prototypical French shell nouns in a genre-diversified corpus », aux journées CogLing (Language Discourse and Cognition: Interdisciplinary Approaches), Tilbourg (Pays-Bas)
- novembre 2022 : « Argumentation et noms sous-spécifiés : approche modale des schémas textuels dans un corpus académique, journalistique et de CMO (Communication Médinée par Ordinateur) en roumain », au 22^{ème} colloque international du Département de Linguistique de l’Université de Bucarest
- octobre 2021 : « Proposition pour une typologie des constructions spécificationnelles accueillant les noms sous-spécifiés : variations et fonctions discursives », à la journée annuelle Linguist’s Day, organisée par la société linguistique de Belgique (Bruxelles)
- septembre 2021 : « Expression de la subjectivité et noms sous-spécifiés : approche modale dans un corpus académique et journalistique français », au 13^{ème} Colloque International de Linguistique Française, Oviedo (Espagne)
- juin 2021 : « Quand les forums en ligne parlent de *problèmes* : Nss et scénarios modaux », à la journée des doctorants du laboratoire Lattice, Paris 3 (événement en ligne)
- novembre 2020 : “*Shell Nouns and the Coding of their Propositional Content in Romanian: a Corpus-based Approach in the light of a Modal Classification*”, à la 20^{ème} Conférence Internationale du Département de Linguistique de l’Université de Bucarest (événement en ligne)
- novembre 2020 : “*Résomptivité et Noms Sous-Spécifiés*”, avec D. Legallois à la journée d’étude “*Les mots résomptifs en discours*” (CLESTHIA & Labex EFL, en ligne)
- juin 2020 : “*Sémantique nominale et morphologie des noms sous-spécifiés en français et en roumain : approche constructionnelle d’un phénomène multiple*”, à la 23^{ème} Rencontre Jeunes Chercheurs (Paris 3, en ligne)
- décembre 2019 : “*Shell nouns across languages and genres: a comparative study between French and Romanian written and oral texts*”, à la 3^{ème} conférence des Linghentic Doctorials (Gand)

Autres expériences

- mai 2021 : participation aux 1^{ères} Rencontres de la Recherche de la Maison de la Recherche (Paris)
- août 2019 et novembre 2019 : membre du comité de lecture pour la revue étudiante Traits d’Union
- décembre 2015 : interprétation simultanée FR⇄EN, conférences citoyennes sur la COP21 (Paris)

Langues

- français et roumain : langues maternelles
- anglais : bilingue
- allemand : avancé
- néerlandais : débutante
- espagnol, italien et LSF : bases

Domaines d'activité

- Noms sous-spécifiés
- Linguistique comparative
- Linguistique de corpus
- Analyse du discours
- Sémantique nominale
- Linguistique cognitive
- Grammaire des constructions

Formations

- juin 2022 : atelier doctoral Le fonctionnement d'une revue scientifique – Paris 3 (en ligne)
- février 2022 : formation FLAMES Exploratory data analysis with R – KU Leuven (C. Cametti)
- avril 2021 : formation doctorale Introduction to graphics using R – UGent (E. Abatih)
- novembre 2020 : séminaire doctoral Effective scientific communication – Principiae (J.-L. Doumont)
- octobre 2020 : séminaire doctoral Presentation Skills – Ugent (N. Smeuninx)
- mars 2020 : séminaire Braingain Networking 2.0 – UGent (L. Smit)
- février 2020 : formation FLAMES Association, Correlation and Causation – UGent
- janvier 2020 : formation FLAMES Importing & Tidying Data in R (with Tidyverse) – KU Leuven
- novembre 2019 : formation FLAMES Significance, P-value and T-tests – UGent
- octobre 2019 : formation FLAMES Introduction to R – UGent (J. Vlegels)
- septembre-octobre 2019 : formation FLAMES Fundamental Statistical Methods – KU Leuven
- août 2019 : cours d'été Corpus Linguistics with R – UCLouvain (S. Gries)
- mars 2019 : séminaire doctoral Fundamental statistical methods & application with R – KU Leuven
- mars 2019 : formation FLAMES Data collection – University of Antwerp (J. Kampen)
- novembre 2018 : séminaire doctoral La textométrie avec R Studio – Paris 3 (D. Legallois)